

AQMD's  
A World We Can Change  
Student Chinese Ad Contest  
Awards Presentation  
July 8, 2011



*Sponsored by the*  
South Coast  
Air Quality  
Management District

# Derek Yang Radio Script Category 3rd Place

Derek Yang 14  
Hacienda Heights  
Glen A. Wilson High School

地球是我們唯一的家

車牌末位數 單數一，三，五上路

車牌末位數 雙數二，四，六上路

週日節能減碳 自行車代步

省電器具 既環保又省錢

資源回收 珍愛大地 你我一起來

如此，地球將可以延續我們人類的驕

傲！

TITLE: "The Earth is Our Only Home"

Cars with odd-numbered license plates  
can drive on Mondays, Wednesdays, and  
Fridays.

Cars with even-numbered license plates  
can drive on Tuesdays, Thursdays and  
Saturdays.

Use bicycles on Sundays to save energy  
and reduce emission.

Energy-efficient appliances are  
economic and environmentally friendly.  
Recycle resources. Cherish the earth.

Let's do it together!

Let's make our earth something we're  
proud to pass on to the future.



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District

# Kathy Sung

## Radio Script Category

### 2nd Place



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District

Kathy Sung (Qingyun Sung) 14  
Hacienda Heights

用生命換來乾淨的世界

地球爺爺：這裡是哪裡？

中學生：地球爺爺，是森林。

地球爺爺：怎麼是黑色的？

中學生：因為人們濫砍樹木！

地球爺爺 [ 咳嗽 ]

中學生：您可不能咳嗽呀！

地球爺爺：可是，怎麼到處都在冒煙？

中學生：是工廠，汽機車排氣管，垃圾場，屠宰場。。。

地球爺爺：人類這麼不愛護地球？從今起我們要訂和約。。 [ 堅定的語氣 ]

他們破壞地球一分鐘，就讓他們少活一分鐘！

旁白：與地球有約——

用“心”愛護地球一草一物！

用“生命”來換乾淨的世界！

TITLE: “Use Your Life for A Clean World”

Grandpa Earth: Where are we?

Student: Grandpa Earth, we're in a forest.

Grandpa Earth: Why it is all black?

Student: Because the trees are all cut down by people.

[Grandpa Earth coughs]

Student: Don't cough, Grandpa Earth!

Grandpa Earth: I can't help it. Why is there smoke everywhere?

Student: It's the emissions from factories, cars, landfills and slaughterhouses.

Grandpa Earth: Why don't people love the earth? We have to make a pact. [With a firm voice] From now on, if they destroy the earth for one minute more, they will live one minute less.

Narrator: Make an agreement with the earth - Love everything in the world with your whole heart! Commit your life to create a clean world!

Adele Chen, 16  
Los Alamitos  
Los Alamitos High School

---

妈妈: 宝贝你在干什么?

小孩: 我要把空气反在带带里

妈妈: 为什么?

小孩: 老师说世界上的空气一点一点  
都被污染了, 我要把好的空气都保存,  
以后给妈妈用.

人可以三天没有水, 三个星期没有食物,  
可是没有可有的空气, 人是活不了的. 让  
我们从现在起保护我们的地球, 保护地  
球的空气, 等到后悔就已早太晚了.

Mother: Honey, what are you doing?

Child: Mommy, I'm trying to collect the  
air in this bag.

Mother: Why are you doing that?

Child: Our teacher said the air is being  
polluted bit by bit. I want to save some  
good air now and let Mommy use it in  
the future.

Narrator: People can live three days  
without water, three weeks without food,  
but not one moment without air. Let's  
protect the earth. Protecting the  
environment is protecting our lives.



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District

Adele Chen -- Radio Script Category  
1st Place



Kenny Lin  
Print Category  
3rd Place

Less pollution. More freshness.



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District



Chih-Hsueh (Kenny) Lin, 18  
Hacienda Heights  
Glen A. Wilson High School

Consuelo Contreras, Brenda Ibarra  
& Adilene Rodriguez

## Print Category 2nd Place

Make a change ... Don't just think about it. Make it real!

Save the air that we rely on! Our air is getting polluted.

More and more factories, vehicles, and chemicals are making the air gray.

More and more people are getting sick because of polluted air.

Wake up! Don't ignore it!



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District



不要只去想它,使之成为现实!

拯救使我们赖以生存的空气! 因为环绕我们的空气正在被污染。

日益增多的工厂, 汽车和各种化学物品已经把我们的空气染成灰色。

越来越多的人因为呼吸污染的空气而得病。

警醒吧! 不要再视而不见!

Consuelo Contreras, 18  
Brenda Ibarra, 18  
Adilene Rodriguez, 17  
Pacoima  
Vaughn Charter School



Nelly Liu Peng  
Print Category  
1st Place

(Top) Which side do you want?  
(Bottom) Air Pollution affects everyone.  
You can help to stop this global crisis.  
Love your world. Cherish yourself.



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District

你更愿意站在哪一边?



空气污染影响每一个人，  
你可以帮助制止这一全球性的危机，  
爱护你的世界，珍惜你自己。

Nelly Liu Peng, 16  
Rowland Heights, Rowland High School

Tiffany Shu  
Video Category  
2nd Place



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District



Han John Tse  
Video Category  
1st Place



Sponsored by the  
South Coast  
Air Quality  
Management District